Глава 4

На безопасно място

На следващата сутрин Сара заспа късно. Когато тя се събуди, шумове вътре в къщата и извън нея ѝ подсказаха, че вече всички са станали. Тя се изми набързо, облече обикновена рокля и елек, среса непокорната си коса, както умееше, и се спусна по стълбите.

Там се чуваха гласове от голямата зала и тя чу своето име. Надникнала през голямата дървена врата, Сара видя баща си и Ан Болейн водещи сериозен разговор.

„Вашето намерение е много мило, Лейди Ан“ каза нейният баща. „Но аз трябва категорично да откажа. Сара е още твърде млада да напусне нейната майка и мен…“ Той вдигна ръка, когато видя Лейди Ан да се кани да каже нещо. „ И дори да беше по-голяма, аз не бих искал дъщеря ми да бъде подложена на всичкият стрес и напрежение на този живот.“

„Аз ще полагам максимални грижи за нея… каза Лейди Ан. Сара затаи дъх, докато слушаше.

„Вашите намерения са несъмнено благородни,“ каза Томас Пойнц. „ Но дори вашето положение е неясно все още. Дали крал Хенри ще може да се ожени за вас както желае? Той силно желае да има момче за наследник, който бедната кралица не беше способна да му даде. Но законният развод е под въпрос.“

„Ти не одобряваш ли?“ Гласът на Лейди Ан беше мек.

„Това не е въпросът,“ каза Пойнц. „ Но съм загрижен дъщеря ми да не бъде въвлечена в политически събития, които не зависят дори и от вас.“

„Хванах те да подслушваш,“ подшушна глас в ухото на Сара. Сара подскочи и погледна към смеещото се лице на Джон Фрит. Той хвана ръката ѝ и тръгна към голямата зала.

„Време е да си тръгвам, Г-н Пойнц, Лейди Ан“ каза високият млад господин. „ Дойдох да ви кажа довиждане.“

Пойнц изглеждаше облекчен, че разговорът беше прекъснат. Той стисна сърдечно ръката на Фрит. Младият мъж очевидно беше впечатлил бащата на Сара.

Фрит се обърна към Ан Болейн.

„Госпожице, казахте, че искате да се срещнете с учителя Тиндел. Не знам дали това би могло да бъде възможно в този живот. Но бихте могли да го опознаете, ако прочетете писанията му.“ Сара видя Джон Фрит да вади тънка книга от чантата си и я подава в ръцете на Лейди Ан. Корицата беше елегантна, декорирана с красив шрифт.

„Послушанието на християнина“ бавно прочете Ан.

„Искаше ми се да бъде копие от Новият завет на английски,“ каза Фрит, „ но последните копия се превърнаха в пепел в епископските огньове. Той се усмихна язвително.

„Но тук имате размислите на Тиндел за важността от това да се подчиняваме на Божието слово – което е по-важно от традициите на църквата или указите на папата.“

Ан се засмя. „ Крал Хенри ще хареса това! Той не харесва много указите на папата, специално когато той иска да се разведе със жена си.“ Тогава продължи по-сериозно, „Благодаря ви, Джон Фрит. Вашият подарък ще бъде прочетен и оценен.“

Няколко минути по-късно семейство Уолш се включи в сбогуванията. Докато гледаха как Фрит се отдалечава от тях, сър Джон Уолш въздъхна. „ Страхувам се за младият Фрит, както се страхувах за учителят Тиндел. Времената не са толерантни.“

Тогава внезапно той се обърна към бащата на Сара. „Има нещо, за което бих искал да говоря с теб, братовчеде Томас. Джони разбира се е наследникът на имението и проявява интерес към неговото управление. Но Майлс,“ той кимна към по- малкият си син, „има други интереси. Той проявява голям интерес към търговската дейност.“

Майлс се усмихваше към Сара.

„Чудех се,“ продължи сър Джон, „ дали би го взел за чирак за няколко години?“

Очите на Сара се разшириха. Тя винаги си бе мечтала да има по-голям брат или сестра. Беше ли възможно? Щеше ли братовчед ѝ Майлс наистина да отиде да живее с тях за известно време? Главата ѝ блуждаеше. Дочуването на поканата на Ан Болейн да бъде нейна придворна дама… нейният баща, който отказал… Джон Фрит, който говореше за учителят Тиндел и хората и изгорените Библии… и сега Майлс, който ще дойде в Антверпен, за да се научи на търговия както баща ѝ. Тя се чувстваше сякаш иска да избяга до специално място под лозите в гората и просто да помисли.

Няколко дни по-късно Ан Болейн се завърна в двореца без Сара. Но когато каретата, която извозваше Томас Пойнц и неговата дъщеря Сара потегли от имението Литъл Содбъри, багажът на братовчеда Майлс беше прибран в багажника, а самият Майлс махаше за довиждане на брат си Джони.

\*\*\*\*\*

Това се случило преди три години.

Сега, седяща на прозореца от нейната стая в Антверпен взирайки се в мъглата, която поглъща уличните лампи, Сара си спомни как майката на Майлс целуна своя син за довиждане, след това се обърна към бащата на Сара. „Братовчеде Томас“ – каза тя, „ Аз знам, че ще се грижиш добре за синът ми. Ако Бог ти даде възможност, би ли подал ръка на нашият скъп брат в Христос, учителят Тиндел, ако пътищата ви се пресекат?

„Ще го направя, скъпа братовчедке,“ каза бащата на Сара. „ Убеден съм, че работата му е задача, дадена от Бога. Ще направя каквото мога.“

След едно от техните пътувания до Англия с пратка от вино и фини коприни, Томас и Майлс донесли новини, че крал Хенри официално вече е разведен и женен за Ан Болейн. Но Сара предположи, че никога повече няма да чуе нищо от жената, която падна в поточето при Литъл Содбъри.

Сега писмото от Лейди Ан е в скука ѝ.

Писмото от кралица Ан.

Леко почукване на вратата прекъсна мислите ѝ. Вратата се отвори. Беше Майлс.
„Баща ти ме изпрати да те помоля да слезеш долу до салонът.“

„Загазила ли съм?“

„Не, глупаче,“ усмихна се Майлс. „Но той иска да направим семейна среща за нещо.“ Усмивката му избледня и се замени с лека гримаса. „Баща ти продължаваше да изчезва по време на последното ни пътуване до Англия – дори днес след като разтоварихме кораба. Затова закъсняхме. Сигурно сега ще разберем.“

Прибра писмото по нейната възглавница и Сара последва Майлс до салонът. Майка ѝ и баща ѝ се приближиха до огъня, и Хъмфри седна близо до тях, пушейки лулата си.

„Елате и седнете, Сара … Майлс,“ каза баща ѝ. „ Има нещо, за което трябва да знаете.“ Сара седна на табуретката до майка си. Томас Пойнц си пое дълбоко въздух. „ Сигурен съм, че и двамата си спомняте Джон Фрит, младият приятел на Уилям Тиндел – и твоето семейство Майлс – когото срещнахме докато бяхме на посещение в Литъл Содбъри преди няколко години. Той е бил силна подкрепа на работата с преводи на Тиндел, пътува между Англия и Белгия от името на Тиндел.“

Пойнц замълча и погледна на около към всеки един човек. „ Но научих на последното си пътуване, че младият Фрит е бил изгорен на клада от противниците на Тиндел.“

„Томас! Не!“ госпожа Пойнц се разплака.

Майлс изглеждаше поразен. Сара закри лицето си в рамото на майка си.

Не Джон Фрит! Защо? Кой може…?

Тогава през ума ѝ мина ужасна мисъл. Тя повдигна своята глава и се взираше в широко отворените очи на баща си. „ Не защото кралица Ан… онази книга, която той ѝ даде… о, татко!“

„Не, не, детето ми,“ Пойнц увери дъщеря си. „ Сигурен съм, че Ан Болейн няма нищо общо с това. Има много врагове на Евангелието, които искат да държат Божието слово извън ръцете на хората.“

Независимо от ужасяващите вести, Сара се почувства облекчена. Разбира се Ан Болейн никога не би предала приятел. Но баща все още говореше и тя се опитваше да запази внимание.

„Не след дълго, след като срещнахме Джон Фрит в Литъл Содбъри,“ каза той, „ Хъмфри, моят добър приятел ми помогна да намеря Уилям Тиндел в Германия. Той предостави на учителят Тиндел безопасно място за живеене преди много години в Англия и оттогава се опитва да го следи.“

Сара погледна към Хъмфри, който пушеше от лулата си. Какви ли други тайни имаше веселият търговец?

„Оттогава,“ продължи баща ѝ, „ Аз помагам за пренасянето на Нови завети преведени от учителят Тиндел до Англия на нашият търговски кораб“

„Контрабанда, Томас – наречи я такава, каквато е!“ каза Хъмфри

„ Не е времето да и крием истината. Сара и Майлс вече не са бебета.“

„Да, казва се контрабанда за тези, които се страхуват“ каза Пойнц. "Не съм говорил много за това тук, вкъщи, за да предпазя теб и Сара, скъпа моя, макар че Майлс споделя риска. Но с новината за смъртта на бедния Фрит стигнах до решение."

„Разбира се,“ кимна госпожа Пойнц, „Твърде е опасно да пренасяш книгите на Тиндел в тези времена. Никой няма да те вини, ако спреш за един сезон.“

Съпругът ѝ поклати глава. „Това не е решението, което съм взел. Ако те са изгорили Джон Фтир, те ще удвоят усилията, за да заловят Уилям Тиндел. Реших, че трябва да му бъде дадено сигурно убежище- тук, със нас, в пансиона на английските търговци.“

Сара не можеше да повярва какво чува. Тя леко бутна Майлс с пръст.

„О, Томас,“ каза майка ѝ.

Томас Пойнц сложи ръка върху ръката на жена си. „Само, ако се съгласиш, скъпа. Има риск, разбира се, но ние имаме много приятели сред аристокрацията и духовенството в Англия и тук в Белгия. Нямаше да направя това, ако не бях премислил рисковете.“

Госпожа Пойнц въздъхна. „Прав си, разбира се, Томас. Но какво да кажем за другите търговци, които влизат и излизат? Няма ли да се разнесе слух, че учителят Тиндел в тук?

Хъмфри извади лулата от устата си. „Повечето от нашите колеги търговци са като мен, госпожо Пойнц – в съпричастност с желанието на Учителя Тиндел да предаде Божието слово в ръцете на обикновения орач. Според мен няма по-безопасно място за него от това тук."

Томас Пойнц огледа семейството си. Госпожа Пойнтц кимна бавно. Майлс се усмихваше широко. Сара също се усмихна и кимна.

"Тогава нека бъде така. Защото той ще бъде тук тази вечер."

"Тази вечер!" - заговориха в хор всички.

"Да. Всъщност..." Пойнтц вдигна ръка, за да замълчи. Чу се леко почукване на входната врата в коридора. "Това може да е нашият гост. Майлс?"

Майлс стана и отиде до входната врата. Сара скочи и го последва. Отключвайки вратата, Майлс я отвори.

Там, очертан на фона на мъглата, с раница на гърба, държейки под едната си ръка пакет, увит в маслена кожа, а в другата - торба, стоеше мъж с малка брада и добри очи.

"Господин Тиндейл!" - възкликна Майлс. "Това наистина сте вие!"